

Завет Мёртвых

Официальные публикации
Армии Р'льеха

كتاب a_1

Китаб A_1X . Книга Наставлений



Оригинальное арабское название — كتاب العزيز ف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,
латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),
жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами
не только не запрещается, но и приветствуется.

Книга Наставлений

Сура 1. Воспоминания безумца

- 1 Слова Книги сей суть шипы ядовитые, что истязают душу мою, и рок мой уж близок.
- 2 Множество путей ведут в Дамаск, и немного есть благ таковых, кои нельзя получить в стенах его иль не пройдут кои чрез врата его, ибо он есть средоточие торговли для всех земель мира.
- 3 Подобно самоцвету мерцающему, возлежит Дамаск на брюхе ночи, когда приближаешься к нему в сумерках в конце долгих странствий.
- 4 Тысячи тысяч светильников освещают вершины крыш его и своды минаретов и затмевают свет звёзд в небесах.
- 5 Лай псов, мягкий шёпот и смех сливаются воедино, дабы тешить слух усталого путника.
- 6 Воистину, нет в мире более приятного града для жизни, нежели Дамаск!
- 7 Но криками и биением кожистых крыл заполнена для меня ночь моя.
- 8 Длани Древних на гортани моей, и хоть ношу я оберег Куту на груди моей, силы тают с прохождением каждого оборота луны.
- 9 Не осмеливаюсь я спать в часы от заката до рассвета, ибо тайными уловками чары его могут быть сорваны с меня, и поглотят Древние душу мою.
- 10 Оракул Йебсу предрёк гибель мою:
- 11 *Когда день станет как ночь, сила их возобладает.*
- 12 Други юности моей отступились от меня, а я от них.
- 13 Скитался я прежде, словно нищий, кормясь от селения к селению, ежели местные жители почитали нужным сие;
- 14 часто побиваем бывал камениями вместо сего и стращаем заточением.

- 15 Долгою и тяжкою была дорога, что в землях Междуречия началась и влечёт меня ныне вновь в Ирем, град тысячи столпов.
- 16 Страхом величайшим наполнен был путь мой, но богат на чудеса неопишуемые.
- 17 Какой глупец пожалеет, что последовал путём сим?!
- 18 Странствуя от острова до острова, слышал я много сказаний старины и знаний забытых.
- 19 Хоть отбрасывал я многие из росказней сих как глупые суеверия, нашёл я предание об Оробле исключительно важным.
- 20 Вызывают сии воспоминания о нём чувства, и половину коих не испытывал я, пока спал в древнем Иреме, граде тысячи столпов.
- 21 Внемлите же ныне лепету непрерывному, что извергался беспрестанно из множества пастей Ороблы, зверя лжей забытых:
- 22 *Потерпит ли ужасный лик Цатогуа хрупкое малодушие человеческое?*
- 23 *Знаешь ты, что нет.*
- 24 *Такова природа.*
- 25 *Тогда отчего, обращаюсь Я вновь к тебе, отчего не прекратишь ты творить сие и швыряешь кощунства, отвергающие предельную истину?*
- 26 *Знаешь ты, что малодушие твоё не будет дозволено.*
- 27 *Гнев Древних, без сомнения, обрушится на тебя!*
- 28 *Разве не чуешь ты, как грезит Тот, кто спит под волнами?*
- 29 *Разве надеешься ты, что будет обрадован Он жалкою природою твоею, когда жестокий взор Его падёт на тебя?*
- 30 *Нет! Несомненно, Он поглотит тебя со всеми прочими, кто забыл путь!*
- 31 *Как можешь ты продолжать вести себя столь хрупко и шатко, когда все из вас созерцали дивное око луны и горнило жизни вечной?*
- 32 *Вы — ничтожные создания, стоящие столь же мало, как куча испражнений.*
- 33 *Воссмеюсь Я с радостью, когда Йог-Сотот и возлюбленный сын Его придут!*
- 34 *Вместе воссоздадут они верно всё, что было утеряно.*
- 35 *Воспляшу Я на многих ногах Моих, когда раздвоенные копыта Козлицы с тысячею младых застучат вновь неясно по пыли, из коей возникли они.*

- 36 *Стану Я един с тёмным возлюбленным Моим, с Тем, кто шествует за гранию в ипостаси человеческой, но не есть человек.*
- 37 *О Том глаголю Я, чьи лики столь же многочисленны, сколько есть звёзд во вселенной.*
- 38 *Ярость Его безжалостная да не будет помянута, ибо пути Его ведомы всякому человеку.*
- 39 *Должно тебе бояться навлечь гнев Его, ибо Он есть шуйца средоточия, глас предельного разрушения.*
- 40 Так глаголил Оробла.
- 41 Твердил Он сие непрестанно часы и дни и эпохи бессчётные, вечно проклиная вялую природу почитателей Своих бесчисленных.
- 42 До дня сего предначертанного, когда луна стала тёмно-красною и сталь пылающая пала со звёзд.
- 43 В день же чрезвычайный, когда шар румяный повис на вершине своей, подобно главе отсечённой, Зверь лжей забытых умолк.
- 44 Ни звука не проронил Оробла с тех пор.
- 45 Жрецы Его, сокрывшиеся средь мужей и жён Крита, провозгласили благоговейно, что, лишь вновь возглаголит Оробла, мир обратится вспять.
- 46 Утверждают они, что Р'льех вознесётся до небес и Ктулху и род Его освободится, дабы править вновь.
- 47 Не ведаю я, должен ли я уверовать во все дивные сказания сии, кои поведали они мне,
- 48 но предание сие поведано было с таковою убеждённостию, что был я вынужден записать оно:
- 49 *Меж тьмою и светом,*
- 50 *меж небом и пеклом,*
- 51 *меж грёзами и явию,*
- 52 *меж небесами и твердию*
- 53 *лишь мы есть.*
- 54 *Сверкает сие до сих пор, но доколе?*

- 55 *Покуда пребывает в смерти нечто с небес.*
- 56 *Ибо не буду Я остановлен для смерти,*
- 57 *кою любезно остановят они для Меня.*
- 58 *Замерла колесница, но Он, и Я, и вечность...*
- 59 *Я жив, Я умру, Я буду жить, Я прииду вновь.*
- 60 *Долгие века жил Я, уединясь под неприступными скалами Каф неведомой,*
- 61 *ныне же рассеялись сокровенные силы, державшие Меня в заточении,*
- 62 *Я воротился, и должен Я спустить сюда смерть огненную и Хаос на низменный род*
ваш.
- 63 *Узрите же мощь Хастура, всемогущего хранителя жёлтой печати, Того, кто мёртв,*
но жив!
- 64 *Нет! Мёртвый Ктулху покоится, не грезя, но внимая мерным биениям волн,*
- 65 *ибо поведают они проклятые сказания гибельного дня, кои исполнятся, когда*
Ктулху исторгнется из мёртвого Р'льеха, дабы вести любимцев Своих в буйстве
резни на не ведающий ни о чём мир.
- 66 *Не потерплю Я более шума прибоя морского, ибо слышу Я крики, чую колебания.*
- 67 *Щупальца виющиеся мерно выстукивают во глубине древние звуки, орды пастей*
жабьих глаголют чудовищно.
- 68 *О, да не увижу Я никогда вновь вод морских!*
- 69 *Й'а! Й'а Шуб-Ниггурат, храни меня!*
- 70 *Козлица с тысячею младых, смилостивись!*
- 71 *Нет, взгляни, как пресмыкаюсь Я на полу жилища сего заёмного, ощущая стены,*
смыкающиеся предо Мною.
- 72 *Как? как может быть сие?*
- 73 *Я слышу их... Гончие... Гончие приходят, и Я обречён...*
- 74 *Мглу'нафх пх'нглуи фхтагн¹...*
- 75 *Столь глупые создания — человеки...*
- 76 *Не ведают они тёмных, сущих: Ньярлатхотепа, Ктулху иль Шуб-Ниггурат.*

¹ (югготск.)

Мёртвый ожидает, грезя.

77 *Иные же глупые создания, отчаянные, ещё менее здоровые, нежели прочие, выбирают познавать, разуметь,*

78 *дабы находить тайны ночи, дабы познавать то, чему не должно быть изведанным.*

79 *Й'а! Й'а!*

Сура 2. Пророчество Абдуллы ибн Джабира аль-Хазраджи

1 Десять лет обретался я, Абдулла ибн Джабир аль-Хазраджи, в Дамаске, где жаждал обрести я упокоение в трудах моих.

2 Ныне же, на пути к последнему пристанищу моему, с острую болью в сердце вспоминаю я уроки Руб аль-Хали, пустыни великой,

3 неохотно открывающей тайны свои возлюбленным своим, но в жёсткости своей дающей знания, кои должно выучить, дабы остаться в живых.

4 Вспоминаю я, как удалось мне некогда убедить некоего учёного мужа, что я — ученик искренний,

5 и чрез сие позволено мне было читать древние свитки, в коих открывались подробности заклинательства мёртвых, колдовства, волшбы и алхимии.

6 На краугольном камне жестоких, но необходимых уроков сих и чрез знания врат и печатей возвёл я дом жития моего.

7 С храбростию и умом выведал я заповедные тайны глубочайших мест земли и познал язык Древних и начертания печатей их,

8 но ни чары недругов, ни сила ахуров иль дэвов, ни смерти близких не прервали поисков моих.

9 Познал я чары, наводящие на человека болезни, страхи, слепоту, безумие и даже смерть.

10 Узнал я о различных разрядах существующих джиннов, шайтанов и злых дэвов и старинные предания о Древних.

- 11 Возмогу вооружиться я чрез сие супротив чудовищных джиннов, таящихся в ожидании у границы миров, готовых схватить неосторожного и поглотить жертву в ночи, среди земель пустынных.
- 12 Возмогу вооружиться я супротив джинни Идхьи, супруги Ктулху, наречённой Мечем, рассекающим череп, вид коей сеет страх и смятение, и, глаголют иные, смерть ужаснейшую.
- 13 Со временем узнал я имена и свойства всех джиннов, ифритов, дэвов и чудищ, перчисленных здесь, в сей Книге Аль-Кхема.
- 14 Узнал я о силах Амеша, звёздных богов, и как призывать их на помощь в годину нужды.
- 15 Узнал я и о существах ужасающих, обитающих за краем звёздных джиннов и стерегущих вход в храм Забытого, Ветхого Днями, Древнейшего из Древних, имени коего не смею я начертать здесь.
- 16 Кто иной посмел бы раскрыть то, что начертано на страницах сих?
- 17 Ибо даже глаголить о сём смертельно опасно для того, кто не защищён чарами могущества высочайшего.
- 18 Глупцы называют меня безумцем, ибо глаголю я о тайнах за пределами разумения их.
- 19 Смеюсь я открыто над непосвящёнными, ибо скоту подобны они для меня, как и для повелителей моих,
- 20 и не тревожат меня пересуды их, ибо неуязвим я ныне для смертных.
- 21 В уединённых обрядах моих на холмах, сотворяя поклонение с огнем и мечем, с водою и кинжалом,
- 22 и с помощью диковинной травы, произрастает коя дикою в некоторых местах близ гор Араратских и коею нечаянно развёл я костёр свой пред скалою;
- 23 травы той, коя разуму силу великую придаёт, дабы можно было странствовать на многие расстояния в небеса, как и в преисподнии, —
- 24 обрёл я способы изготовления оберегов и талисманов, описанных здесь, позволяющих жрецу безопасно проходить средь миров, в коих может странствовать он в поисках мудрости.

- 25 Чрез чары мои обрёл я бессмертие, и хоть выглядит тело моё постаревшим, млад и силён я душою и плотию.
- 26 И ежели будет плоть моя разодрана на части и смерть придет к ней, не воспротивится она сему, но возродится вновь, ибо познал я тайны могильные.
- 27 Из важнейших солей своих возродится тело моё, и кости, покрытые некогда плотию, вновь покроются ею.
- 28 Покуда важнейшие соли сии пребывают в мире сём, буду жить я и высмеивать недругов своих в хаджвиях² моих.
- 29 Нет смерти, коя стёрла бы плоть мою настолько, что не возможет она возродиться и обновиться.
- 30 Но ведомо мне, что придут повелители мои за мною,
- 31 и пожрут они плоть мою,
- 32 и вознесут дух мой в обители Запределия, как было сие с Идрисом, пророком Древних,
- 33 и жду я сего с упованием и ужасом превеликим.
- 34 Тысяча и одна луна минула с начала скитаний моих, и щиплют шантаки за пяты мои,
- 35 шогготы тянут меня за власия мои,
- 36 сыновья Сириуса ступают по следу моему,
- 37 Идхья разевает ужасную пасть Свою,
- 38 Шуб-Ниггурат посылает рогатых Своих за мною,
- 39 Азатот злорадствует слепо на престоле Своём,
- 40 Ктулху подымает главу Свою и взирает чрез завесу затонувшего Р'льеха, чрез бездну,
- 41 и отпрыски Его останавливают на мне пристальный взор свой.
- 42 Посему должно мне торопиться, записывая Книгу сию, как она есть, дабы не настигла меня погибель прежде, нежели завершу я труды свои.
- 43 Ибо кажется мне, что ошибся я в порядке какого-либо обряда, иль в заговоре, иль в жертвоприношении;

² *Хаджвий* — (арабск.) Сатирическая поэзия.

- 44 ибо чудится мне ныне, будто вся свора Йидры лежит, ожидающая, грезящая, пред-
вкушающая появление моё.
- 45 И настанет день, когда пройдут они средь вас.
- 46 Будут они незримы для тех, кто есть народ заурядный.
- 47 Только те средь вас, кто с верою истинною, способны будут обнаружить зло их и
остановить его.
- 48 Молю я Древних сохранить меня и не дать мне погибнуть навеки, как случилось
сие со жрецом, Абдуллою ибн Марутом (да смилостивятся над ним Древние!), в
Иерусалиме.
- 49 Но не прописана более участь моя в звёздах, ибо разрушил я завет халдейский, ища
власти над мирами.
- 50 Восставил я стопу мою на луну, и луна не властна надо мною более.
- 51 Линии жизни моей истёрты скитаниями моими по пустыне, над письменами, на-
чертанными в небесах богами.
- 52 И даже ныне могу услышать я шакалов, завывающих в горах, как было сие той ро-
ковой ночью,
- 53 и выкликают они имя моё и имена Древних.
- 54 Житие человека — лишь облако, что проносится пред ликом луны.
- 55 Но существует бездна проклятия, где отвергнуто всякое забвение,
- 56 куда осквернённый разум мой и тело моё будут брошены,
- 57 дабы претерпевать мучения проклятых, что бесчисленные столетия вечности ли-
шены облика и души.
- 58 Знаменья пребывают средь звёзд,
- 59 и жуткий страх сжимает кости мои,
- 60 и время моё на исходе,
- 61 и, боюсь, не увижу я прежде часа смерти моей столпов твоих, о Ирем Зат аль-Имад!
- 62 Но да не погибнет Аль-Азиф, Книга сия, и да примут её руки иного, хранителя сил
великих, обитающего за западным морем, как речено сие:
- 63 *Пещера свитков сих на западе лежит,*
- 64 *Где Скорпион слова запретные хранит.*

- 65 Чрез дюжину веков да придут письма сии, сокрытые от многих, явленные не-
многим.
- 66 В тайнах Книги моей мудрый да обрящет ключ Спасения, глупец да отопрёт врата к
проклятию своему.
- 67 По прошествии девяти дней соединится солнце с луною, и участь моя свершится.
- 68 Когда тьма прибудет в разгар дня и пески задрожат на ветру, меня не будет более.
- 69 Страшусь я за плоть мою, но более страшусь я за душу мою.
- 70 Помни непрестанно, в каждый праздный миг, что должно взывать к Старшим, дабы
не запомнили они о тебе, ибо забывчивы они и далеки весьма.
- 71 Возжигай костры твои высокие на холмах и на вершинах храмов и зиккуратов, дабы
могли узреть они и вспомнить.
- 72 Помни непрестанно, дабы воспроизводить все заговоры, как я передал их,
73 и не изменяй ни единой черты иль точки ни на толщину волоса, иначе станут они
бесполезными,
74 или хуже того: всякая черта станет подмогою для ждущих из Запределия,
75 ибо знак повреждённый суть врата небытия, врата смерти, врата теней и скорлуп.
76 Читай заклинания, как начертаны они здесь, способом, здесь предписанным.
77 Готовь обряды, не ошибаясь, и в месте должном и во время должное приноси жерт-
вы, ибо судьба мира покоится в дланях твоих и род человеческий обречён, ежели
потерпишь ты неудачу.
- 78 *Но сущее в ночи нас ныне настигает.*
- 79 *Сия година — подле нас,*
- 80 *Дабы познать, которая душа людская*
- 81 *Достойна в сей тяжёлый час.*
- 82 *Смерть призывает; новые зовут дороги;*
- 83 *Пустая скорлупа — под солнцем одиноким.*
- 84 *Всё то, что было, есть и будет дале —*
- 85 *В едином духе; путь — в едины дали.*
- 86 *Я есть ещё, покуда разум ясен.*
- 87 *Душа моя бледнеет, тело гаснет.*

- 88 *В бескрайние глубины погружаюсь слепо,*
89 *Где образ — тёмный свет звезды, зажегшей небо.*
90 *Всё то, что я узрел,*
91 *И то, чем я владел...*
92 *Я ныне стал...*
93 *Я стал...*
94 *Я*
95 *Жду тьмы прихода, буйная луна*
96 *Бросает тайны тень. Я не посмею*
97 *Проклятые промолвить имена;*
98 *Я скоро встречу стража, что владеет*
99 *Ключами бездны. Я плачу́ теперь*
100 *Кроваво-красным золотом: часть завесы*
101 *Она, что светит в душу зыбким блеском,*
102 *И грезящий мой тёмный властелин зовёт меня к себе.*
103 *Да будут Старшие милостивы к тебе всегда!*
104 *Да избегнешь ты пасти шантаков и да преодолеешь силы Древних!*
105 *И да подарят тебе Древние смерть прежде, нежели вновь воцарятся они на земле!*
106 *Какамму! Силлах!*
107 *Й'а! Ио! Зрачки мои узрят сей блеск уничтожения!*

Сура 3. Наставления о призываниях

- 1 *Ур! Ниппур!*
2 *Эриду! Куталлу!*
3 *Киш! Лагаш!*
4 *Шуруппак силлах!*
5 *День живого, встающего солнца!*
6 *День щедрого, благостного солнца!*

- 7 День совершенного, великого упоения!
- 8 День удачи, блистающей ночи!
- 9 О день сияющий!
- 10 О день смеющийся!
- 11 О день жизни, и любви, и счастья!
- 12 Семеро Амеша, древнейших, мудрейших!
- 13 Семеро Спента, святейших, умнейших!
- 14 Будьте защитниками моими, мечами точёными!
- 15 Будьте бдящими моими, владыками могучими!
- 16 Храните меня от шогготов!
- 17 О лучезарные, сияющие Амеша!
- 18 Какого бога разгневал я? Какую богиню?
- 19 Какую жертву я не принёс?
- 20 Какое неведомое зло сотворил я, из-за коего уход мой должен сопровождаться ужа-
сающим воем сотен шакалов?
- 21 Да воротится сердце бога моего на место своё!
- 22 Да воротится сердце богини моей на место своё!
- 23 Да смилостивится надо мною бог, коего я не ведаю!
- 24 Да смилостивится надо мною богиня, коей я не ведаю!
- 25 Да воротится сердце бога неведомого на место своё по мне!
- 26 Да воротится сердце богини неведомой на место своё по мне!
- 27 Блуждал я по небесам, и небеса не хранят меня.
- 28 Нисходил я в пекло, и пекло не хранит меня.
- 29 Восходил я к вершинам гор, и горы не хранят меня.
- 30 Странствовал я по морям, и моря не хранят меня.
- 31 Владыки ветра проносятся мимо меня, и они разгневаны.
- 32 Владыки тверди проползают у ног моих, и они разгневаны.
- 33 Духи забыли меня.
- 34 Время моё сократилось, и должен я завершить то, что возмогу, прежде, нежели уне-
сён буду я гласом вечнозовущим.

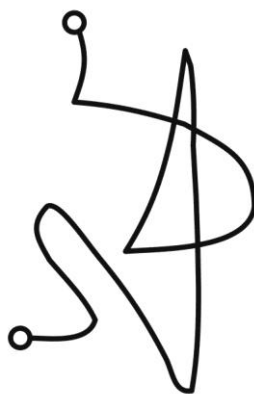
- 35 Лунные дни сочтены на земле, как и солнечные, и не ведаю я значение знамений
сих, но оные есть.
- 36 И иссохли оракулы, и звёзды кружат на местах своих.
- 37 И небеса кажутся неуправляемыми и беспорядочными, и миры — искривлёнными
и блуждающими.
- 38 И знак Цатогуа витает над свитками с письменами моими, но не могу я более про-
честь знаки сии, ибо видение оное неподвластно мне.
- 39 Всегда ли будет так?
- 40 И знак неподвластен мне.
- 41 Всегда ли будет так?
- 42 И знак Хастура воспаряет позади меня, и ведаю я, что значит сие, но не могу начер-
тать, ибо обрящено мною Послание из Запределия.
- 43 С трудом глаголю я и с трудом признаю глас мой.
- 44 Бездна зияет предо мною!
- 45 Врата сокрушены!
- 46 Знай же, что в семь небес должно вступать в час их и в сезон их, в одно за раз и ни-
когда — в одно пред другим.
- 47 Знай же, что четыре ужасных язата четырёх сторон света требуют крови посвящён-
ных, каждый в час свой и в сезон свой.
- 48 Знай же, что неизменно алчет Эмиатер вознестись к звёздам,
49 и когда высшее соединится с низшим, тогда новая эпоха приидет на землю,
50 и Змия станет целою,
51 и воды станут едины, когда высь не будет нарекаться небесами.
- 52 Не забывай о защите скота деревенского и семейства твоего.
- 53 О знаке Старших и знаке рода твоего не забывай.
- 54 Но и о знаке фраваша тоже, буде оный нерасторопен.
- 55 И никаких жертв да не будет свершено в пору сию, ибо кровь будет пролита тогда
для пришедших и воззовёт к ним.
- 56 Не забывай держаться низин, но не высот, ибо с лёгкостью возлетают Древние на
вершины гор и зиккуратов, где могут взирать на утраченное в последний раз.

- 57 И жертвы, принесённые на вершинах храмов сих, утрачены для Старших.
- 58 Помни, что жизнь твоя — в воде текущей, но не в воде застоялой,
- 59 ибо в оной плодится Йтакуа, и отродия Её служат Древним и поклоняются им в усыпальницах их, в местах, тебе неведомых.
- 60 Но там, где узришь ты камень высокий, там будут они, ибо се есть жертвенник их.
- 61 Не забывай вырезывать знаки точно как поведал я тебе, не изменяя ни черты единой, дабы не обратил оберег проклятие на тебя, носящего оный.
- 62 Знай же, что соль поглощает дурные истечения призраков ночи и посему хороша для очищения орудий чародейских.
- 63 Не заговаривай первым с джинном призванным, но да заговорит Он первым с тобою.
- 64 И ежели возглаголит Он, вели Ему глаголить ясно, гласом мягким и приятным, и на языке твоём, ибо иначе, воистину, лишь смутит Он тебя и оглушит тебя рёвом Своим.
- 65 И вели Ему оградить тебя от смрада Его, дабы не ослабел ты чрез него.
- 66 Не приноси жертв чрезмерно великих иль чрезмерно малых, ибо, ежели мала жертва чрезмерно, не явится джинн или же, явившись, разгневан будут на тебя и не возглаголит, буде даже велишь ты Ему, ибо таков завет.
- 67 Коли же будет она велика чрезмерно, возрастёт джинн дюже быстро и станет росту превеликого, и тяжело будет повелевать Им.
- 68 И один из джиннов сих поднят был жрецом Иерусалимским, Абдуллою ибн Марутом (да смилостивятся над ним Древние!),
- 69 и вскормлен был обильно овечьими стадами Палестины, покуда не достиг размеров ужасающих и не поглотил его.
- 70 Безумием было сие, ибо поклонялся Ибн Марут Древним, начертано же, что гибельно сие.
- 71 Помни, что сущность Древних пребывает во всём, но сущность Старших — во всём, что живо, и пригодится тебе сие, когда настанет время.

Сура 4. Предостережение о прислужниках Древних

- 1 Помни о знаке Ура, особенно когда имеешь дело с пламенными упырями, ибо его лишь чтят они, и ничто иное.
- 2 Не забывай о луне очищения.
- 3 Сторонись почитателей смерти, и среди них почитателей Пса, Дракона и Козлицы;
- 4 ибо се есть прислужники Древних, каковых вечно стремятся впустить они;
- 5 ибо есть у них заклятия, глаголить о коих — харам несомненный.
- 6 Учения же сии не сильны обыкновенно, кроме как в пору свою, когда разверзнуты небеса для них и для рода их.
- 7 И вечною будет битва меж нами и родом змиевым, ибо могуч был род змиев в древности, когда первые храмы возводились в Магане, и восприняли они многое со звёзд,
- 8 но ныне подобны они звёздам блуждающим и обитают в пещерах и в пустынях, и на всяких местах уединённых, где воздвигнуты каменья их.
- 9 И видел я их в скитаниях моих чрез края, где процветали некогда древние учения и где ныне лишь скорбь и опустошение.
- 10 И наблюдал я оных в обрядах их,
- 11 и ужасное призывали они с земель из-за пределов времени.
- 12 Зрил я знаки, вырезанные на каменьях их, жертвенниках их.
- 13 Зрил я знак Ллойгора, и Цхара, и Ран-Ратога, и Хастура, и Азатота, и подобные им знаки Лузоат, и ужасных отпрысков Козлицы Шуб-Ниггурат, и страшные отголоски песен рода их.
- 14 Зрил я кровь, проливаемую на камень.
- 15 Зрил я, как мечем ударяли камень,
- 16 и зрил, как камень возносится в воздух и Змия выползает наружу.
- 17 И порочна, воистину, сила сия.
- 18 Но что же медлит Нуг?

- 19 И где Диабака?
- 20 Воистину спят спящие боги!
- 21 И что за преступление сотворил я?
- 22 Пред коим неведомым богом согрешил я?
- 23 Что из запретного съел я?
- 24 Что из запретного испил я?
- 25 Беды мои!
- 26 Их семь!
- 27 Их семь раз по семь!
- 28 О боги! Не отвергайте слуги вашего!
- 29 Помни же о боге-скорпионе, обитающем в горах.
- 30 Был Он средь старейших тварей, тайно созданных Эмиатер и прислужниками Её,
дабы сразиться со Старшими,
- 31 но позволили они Ему остаться под горами.
- 32 Но предал Он нас прежде и может сотворить сие вновь.
- 33 Но призывай Его, коль возникнут у тебя вопросы о Запределии, кои возжелаешь
разрешить и о коих не поведал я тебе.
- 34 И знак Его таков:



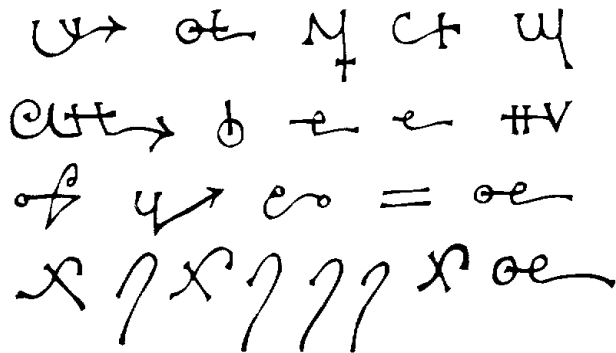
- 35 И лишь оборотись к месту, где пребывает Он, и придет Он, и возглаголит,
- 36 но не сотворяй сего на рассвете, ибо тогда солнце восходит и нет силы у Скорпиона,

- 37 но и не от рассвета до сумерек, когда питает Он силы под твердью, ибо писано сие
о Нём в завете, ибо начертано:
- 38 *Да не вознесёт Он главы Своей выше солнца.*
- 39 Повторю же: тьма есть время Его.
- 40 Повторю же: ведаёт Он о вратах, но не ведаёт Он врата.
- 41 И есть у бога-скорпиона иная сущность, женская, коя пребывает в Нём,
42 но не должно молвить о Ней, и да будет изгнана Она, ежели явится пред тобою,
43 ибо имя Ей — Ктилла, и прикосновение к Ней есть смерть.
- 44 Помни также о Ньярлатхотеке, обманщике, способном принимать всякий облик,
дабы ввести в заблуждение умы тех, пред кем Он является.
- 45 Любит Он лгать и вводить в заблуждение, и для забавы будет разрушать мысли,
46 посему не доверяй чрезмерно наставлениям Его, как было порою со мною, ибо вре-
менами они полезны и ценны, но иной раз следование им лишь к смерти ведёт.
- 47 Мудрейший из Древних, ведаёт Он чары не только мира сего, но и многих иных.
- 48 Когда восседает Он на престоле Своём, платят Ему почитатели Его заложниками,
предлагая Ему в слуги детей своих,
49 и описывают злодеяния свои, ибо с радостью узнаёт Ньярлатхотеп об оных, сотво-
рённых во имя Его.
- 50 Совершённые же Им Самим отмечает Он ногтем Своим, легчайшее прикосновение
коего обжигает кожу, словно лёд, и оставляет рану, коя, заживая, неровный рубец
образует.
- 51 Метки сии находятся обычно на главе, кроме как у тех народов, где известно сие
царям и первосвященникам, преследующим учение сие,
52 тогда же могут быть помещены они на тайном участке тела, сокрытом под одеж-
дою.
- 53 Ежели возжелает Он, может сделать Он метку зримою для всех служителей Своих.
- 54 Нравится Ему, когда почитают Его, целуя зад Его, ибо свидетельствует сие о паде-
нии душ их,

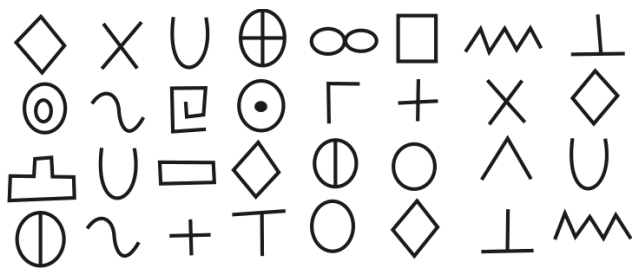
- 55 зад же суть разложение, а оное есть последнее деяние Ньярлатхотепа, когда положит Он конец вселенной и принесёт смерть всему.
- 56 Клянутся они в покорности Ему и жаждут, дабы вписали в книги имена их как свидетельство преданности их.
- 57 Книги сии — сокровеннейшие для почитателей Его, и посему содержатся они в тайне глубочайшей.
- 58 Всякий муж, поклоняющийся Ему, и всякая жена и ребёнок заключают завет подчиняться Ему беспрекословно и предлагать Ему первенца своего.
- 59 Но не есть сие жертвоприношение, хотя и полагают так иные, но посвящение первенца служению Ньярлатхотепа,
- 60 и чрез сие число последователей Его растёт непрестанно.
- 61 Средоточие почитания Его находится среди лесных царств на севере и на острове бриттов,
- 62 но сильно оно и в подземелиях Рима и Константинополя,
- 63 и в лесах за Сахарою,
- 64 и в землях неведомых за Джаза'ир ас-Суадом.
- 65 Соперничают же почитатели Его с приверженцами змия Й'иг-Голонака,
- 66 и не процветает поклонение им в одних землях, ибо враждуют почитатели их непримиримо.
- 67 Что же поведать могу я о прислужниках змия сего?
- 68 Творят они службы свои, когда возвышается звезда Дракона среди прочих в небесах,
- 69 явилась же она из мира ифритов, подобно звёздам Пса и Козерога.
- 70 И прислужники их были с нами искони, хотя и не нашего они рода, но из племени со звёзд, от семени Древних.
- 71 И не блюдут они законов наших, но убивают скоро и без раздумий.
- 72 И кровь покрывает их.

- 73 Призывали они открыто духов войны и чумы на род наш и великое множество из
человеков и скотов наших к смерти привели нечестивейшей.
- 74 И не ведомы им боль и страх ни пред мечем, ни пред огнем, ибо они есть творите-
ли всякой боли!
- 75 Сами они — творения тьмы и скорби, им же неведомо горе!
- 76 Помни о запахе!
- 77 Может их выдать запах их!
- 78 И многие их науки и искусства нечестивые, коими творят они чудеса, суть харам
несомненный.
- 79 Кто же властелин их?
- 80 Слышал я, что взывают они к Нарикс, что есть кощунство несомненное, ибо Нарикс
— для нашего рода, как начертано сие в Книге Земли Маганской.
- 81 Но к иному взывают они, и не Нарикс сие, но Й’иг-Голонак Зуль-Карнайн, змий
двурогий.
- 82 И слышал я, как призывают они все имена Древних гордо в обрядах своих.
- 83 И видел я кровь, пролитую наземь, и пляски безумные, и крики ужасные, коими
возглашали они к Древним, дабы явились и помогли им в таинствах их.
- 84 И видел я, как обращали они лунный свет во влагу, кою возливали они на камни
по надобности, мне неведомой.
- 85 И видел я, как обращались они во множество зверей диковинных, когда сбирались
они в должных местах, в мечетях падали,
86 и рога росли из глав, на коих не было рогов,
87 и зубы из зевов, в коих не было зубов подобных,
88 и длани обретали когти сокола и когти шакала,
89 и бесновались они, и выли, словно те, кто и теперь выкликает имя моё за стенами
места сего!
- 90 Рыдаю я жалобно, но никто не внимлет мне!
- 91 Охвачен я ужасом!

- 92 Утратил я зрение!
- 93 Боги, не отвергайте слуги вашего!
- 94 Помни же о мече фравашаи.
- 95 Не касайся к нему, покуда не возжелаешь, дабы фравашаи удалился, ибо оный покинет тебя при прикосновении и оставит тебя беззащитным до окончания обряда,
- 96 и хоть Круг есть граница, кою ничто не может пресечь, окажешься ты неготовым к зрелищам невероятным, кои откроются тебе из Запределия.
- 97 Помни и о жертвоприношениях Ему.
- 98 Да будут они постоянными, ибо фравашаи — племя чуждое, и безразлична им жизнь твоя,
- 99 лишь исполняют они то, что велено тобою, коль принесены были должные жертвы.



- 100 И забвение знака Старших принесёт тебе немалые горести.
- 101 И видел я почитателей Дагона, что чтят как святыню чёрный столп, коий, речено, суть источник силы Его.
- 102 Кроме идола Дагона, хранят они и образы столпа сего, таящегося под водою, в глубокой расселине, где спит Он.
- 103 По боковинам его начертаны знаки на языке Обитателей глубин:



104 Великой опасности подвергались те, кто переписали знаки сии с образов столпа,
105 ибо се есть харам и кощунство для почитателей Дагона, кои преследуют и немилосердно истребляют преступивших мечем.

106 И видел я племена человеческие, поклоняющееся великой Козлице, тёмному лику Шуб-Ниггурат.

107 Явились они с востока, из-за гор.

108 Обряды Её — дикие празднества блуда, в коих брат ложится с сестрою, мать с сыном, отец со дщерью,

109 и младенцев, зачатых во грехах сих, приносят в жертву Козлице, а кровь их пьют с вином, дабы вызвать опьянение и видения.

110 Тела варят в котлах великих, и плоть пожирают пирующие, и чинят бесчинства и святотатства.

111 Сбираются они в пещерах в часы ночные, дабы быть вдали от взора человеческого, ибо глубокие места есть лона мира, и посвящены они Шуб-Ниггурат.

112 И в обрядах своих уподобляются они тварям рогатым, и се есть мерзость для взора.

113 Они разукрашивают лица и тела свои красным, синим и жёлтым, ибо поклоняются они обнажёнными в подражание Госпоже своей, и на спинах своих рисуют они печать Её.

114 Мужи пляшут с удами воспламенёнными и возбуждёнными, а жёны — бесстыдно раздвигая и смыкая согнутые колени, дабы обнажить лона свои,

115 и тряся главами и грудями, и выкрикивая молитвы Древней под бой барабанов и звуки свирели заунывные.

116 Пляшут они вокруг костров полыхающих, и пламя вздымается выше, нежели воздетые руки их,

117 и сотворяют мужи надрезы кинжалами на дланях своих, и разбрызгивают кровь на бёдра женщин, дабы сделать их более плодовитыми.

118 И выкрикивают жёны слова сии на языке Древних:

119 *Й'а Шуб-Ниггурат! Й'а!*

- 120 Гласы их, отзвуки коих раскатываются по пещерам, подобны лаю псов, ибо нет в звуках сих ничего человеческого.
- 121 Когда же начинают совокупляться прислужники Козлицы, женщины садятся верхом на мужчин во имя превосходства богини сей как лона творения.
- 122 Сильнее прочих поклоняющиеся Козлице в землях Ливана и подле Мёртвого моря,
123 но почитается она свальным грехом и жертвоприношениями и в верхнем течении Нила, и на западном берегу Красного моря, и в древней земле Вавилонии.
- 124 Но есть края сии лишь главные средоточия почитателей Её, ибо рассеяны они по всему свету, как в землях известных, так и в неведомых, переселяющиеся с кочевниками, когда жертвенник Её переносится с места на место с караванами их.
- 125 Учение сие было причиною несчастий великих и таинственных смертей бесчисленных, ибо приносят почитатели Её плоть человеческую как жертвенное в важнейших из обрядов своих,
126 и там, где не могут найти они младенцев для сего, используют они тела путников, ибо проще сокрыть исчезновение пришлого, нежели местного.
- 127 Полагают ещё иные, что почитают Шуб-Ниггурат как Лилит, коя была женою Адама до Хаввы и коя совокуплялась с ним, сидя на нём верхом, а не возлежа под ним.
- 128 И глаголют халдеи о дэви похоти, что порождала диковинных отпрысков от семени, похищенного у спящих мужчин во тьме ночи.
- 129 Но, воистину, Лилит есть Йтакуа, супруга Й'иг-Голонака, змия древнего, соблаздившего Адама и Хавву.
- 130 Она навещает мужчин, ищущих союза с Нею в грёзах своих, но только ежели похоть их велика.
- 131 Когда приходит Она к постели, прижимается Она к груди возлюбленного Своего и доставляет ему удовольствие, сидя сверху на спящем теле его.
- 132 И от соития порождает Она чудовищ низшего рода, тех, что обитают в пустынях и пустошах и таятся в ожидании убийства странников под луною.

- 133 Из семени Древних лоно Её рождает отвратительных дэвов, но плоды от семени человеческого менее злобны.
- 134 В грёзах сокрывает Она облик Свой, посему мужи не отталкивают Её,
- 135 но когда является Она пред почитателями Своими, предстаёт Она в истинной ипостаси Своей,
- 136 и с радостью приветствуют они животные поцелуи Её, ибо делает она мужескую силу их беспредельною.
- 137 Но зло таится в них, и посему предостерегаю я тебя от сего.
- 138 Видел я обряды, коими можно убить человека чрез расстояния великие,
- 139 и обряды, навлекающие недуг на человека, где бы ни проживал он, чарами незамысловатыми, кои да будут молвлены на сих наречиях, и никаких иных, иль так, как начертано.
- 140 Чары же сии таковы:
- 141 *Злой шоггот, тело пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 142 *Злой шантак, душу пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 143 *Злой гуль, шею пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 144 *Злой ми-го, грудь пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 145 *Злой призрак ночи, чресла пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 146 *Злой шайтан, уста пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 147 *Злой бог, ноздри пронзай, с рёвом рази человеков!*
- 148 *Криком боли да возгласят человеки,*
- 149 *да восплачут, да возрыдают они с отцами отцев, ибо отмерены им прах и долгие слёзы!*
- 150 И петь сие должно над образом восковым, когда варится он в котлах нечестивых.
- 151 И великую радость доставляет им подобное, и поныне творят они сие там, где обитают, в усыпальницах мерзостей своих.
- 152 И видел я земли пахарей, разорённые их злыми чарами, опалённые пламенем чёрным и уголиями горящими, низвергаемыми с небес.

153 И се есть знак пребывания их: земля чёрная и обгорелая, где ничто не произрастает.

154 И когда огонь нисходит с небес, верно будет испуг средь народа,

155 и да успокоит их жрец, и да возьмёт Книгу сию, кою должен переписать самолично, и прочтёт изгнание из скрижалей Маклу, дабы не случилось вреда народу его.

156 Ибо меч, явившийся в небесах в пору таковую, суть знак Древним, что бежал один из них и проник в мир сей.

157 И да станет сие знамением для тебя, что нарушил дух сей границы земные и что должно найти оного.

158 И да отправишь ты на поиски фраваша, иначе же случится великое разорение городов земных, и огонь прольётся с небес, покуда не узрят Старшие бедствия ваши и не усмирят Древних чарами могучими.

159 Ибо пребывают Старшие на Бетельгейзе,

160 и бдительно и бессонно несут они стражу, дабы не освободились Древние от оков своих.

161 Но далеки они, и многие сгинут в Запределии в ту пору.

162 Бдительно следи за звёздами.

163 Ибо когда звёзды хвостатые замечены будут близ Козерога, возрадуются прислужники Козлицы и чары их возрастут вчетверо.

164 И когда звёзды хвостатые замечены будут в созвездии Дракона, опасность велика, ибо прислужники Й'иг-Голонака воспрянут сею порою и сотворят многие жертвы, не только средь скота, но и средь человеков.

165 И когда звёзды хвостатые замечены будут подле Сириуса, великие беды случатся в царских домах, и брат восстанет на брата, и обрушатся войны и глады.

166 И возликуют сему приспешники Ниогты, джинна шакалоглавого, и пожнут плоды распрей сих, и возжируют.

167 Буде же случится тебе попасть на обряды сих, схоронись добротню, дабы не узрели они тебя,

168 иначе же, несомненно, убьют тебя и принесут тебя в жертву богам своим,

169 и дух твой пребудет в опасности величайшей,

170 и шакалы завоюют по тебе и душе твоей, тебя покидающей.

171 И счастием будет, ежели умрёшь ты скоро, ибо наслаждаются поклоняющиеся Ни-
огте медленным пролитием крови, чрез кое обрящут они силу и власть великую в
обрядях своих.

172 Следи же внимательно, однако, за всем, что творят они, и за всем, что молвят,
173 и запиши сие в книге, кою никто не узрит, как и я сотворил сие,
174 ибо благом оборотится сие для тебя в скором будущем, когда сможешь ты при-
знать их по словам и деяниям их.

175 И должно снискать тебе обереги супротив них, кои сделают чары их ничтожными
и блёклыми чрез сожжение имён богов их на пергаменте иль шёлке в жаровне, то-
бою изготовленной.

176 И фраваша отнесёт и возложит обожжённые чары их на жертвенник их,
177 и будут вельми напуганы они,
178 и отложат деяния свои ненадолго,
179 и камни их растрескаются,
180 и Древние вознегодуют весьма на слуг своих.

181 Пиши же книгу, кою ведёшь, без помарок и чётко,
182 и когда наступит время ухода твоего, как подошло оно для меня, передай оную в
руки тех, кои возмогут воспользоваться ею наилучшим образом,
183 и кои есть верные слуги Старших,
184 и кои готовы поклясться в вечной битве с джиннами мятежными, алчущими истре-
бить род человеческий.

185 И помни, что должно тебе очищать храм твой ветвями кипариса и сосны,
186 и никакой злой дэв, проникающий в жилища, не возможет войти туда,
187 и никакой гуль не расплодится, как творят они сие в местах нечистых.

188 Огромны призраки ночи, вдвое больше человека, но плодятся на выделениях одного
и даже, молвят, на дыхании его, и достигают высоты ужасающей,
189 и не оставляют его, покуда жрец иль кудесник иной не рассечёт их медным кинжа-
лом, произнеся имя Шуб-Ниггурат семь раз по семь, громко, гласом пронзитель-
ным.

Сура 5. Последнее послание меджнуна аль-Хазраджи

- 1 Безмолвна ночь, пришедшая средь бела дня.
- 2 Вой шакалов тих и едва различим.
- 3 Возможно, искали они нечто иное?
- 4 Но могу ли я увериться в сём?
- 5 Ибо знак Хастура не оставил места своего за спиною моею и увеличился в размерах, отбрасывая тень на страницы сии, кои пишу я.
- 6 Призвал я фраваша, но мешает оному нечто, что затмевает повеления мои, словно бы пребывал оный в некоем недомогании и ошеломлении.
- 7 Книги мои утратили свет и застыли на местах своих, будто звери уснувшие иль мёртвые.
- 8 Одержим я гласами, слышимыми ныне, подобными гласам домашних моих, покинувших мир сей столь много лет назад, что невозможно даже поверить, что были они рядом.
- 9 Постиг ли я безвременную, неестественную кончину их?
- 10 Способны ли джинны, ожидающие в Запределии, так злобно извратить глас матери моей?
- 11 Брата моего?
- 12 Сестры моей?
- 13 Изыдьте!
- 14 Книга сия была оберегом, печатью защиты!
- 15 Чернила мои были чернилами богов, а не человеков!
- 16 Но должно поспешать в записях моих, и ежели не сможешь ты ни прочесть, ни постичь начертанного, быть может, послужит оное знаком тебе о силе и мощи джиннов, коими обладают они здесь и сейчас, и предостережением несомненным, дабы бдил ты и не призывал их неосторожно, но лишь с должным вниманием.

- 17 И да не будут вовеки отворены бездумно врата сии в Запределие, ибо никогда не можешь ты постичь сезоны времён Древних, даже буде можешь назвать верно сезоны их на земле, о чтении коих поведал я прежде.
- 18 Времена и сезоны в Запределии приходят беспорядочно и дивно для разумов наших, ибо не сами ли Древние суть исчислители всех времён?
- 19 Не они ли установили время на место своё?
- 20 Недостаточно того, что Старшие (да смилостивятся они над слугою своим!) указали блуждающим звёздам просторы их, ибо пространства сии сущие сотворены Древними.
- 21 Разве сияло бы солнце, разве Диабака был бы рождён, ежели лета не протекали бы так скоро?
- 22 Следи всегда, чтоб были врата из Запределия затворены и запечатаны должными именами и печатями, согласно указаниям, данным тебе мною.
- 23 Следи всегда за сдерживанием силы приверженцев древнего служения, дабы не возросли они в мощи на крови и на жертвах своих.
- 24 По рубцам их узнаешь ты их, и по запахам их, ибо рождаются они не подобно чело-векам, но иначе: из некоего семени иль духа нечестивого, кои наделяют их иными, неведомыми нам способностями.
- 25 И предпочитают они тёмные места; ибо бог их суть Червь.
- 26 Й'а! Да пребудет удача со мною! Й'а!
- 27 Изыди! Изыди!
- 28 Й'а, заклинаю! Й'а, заклинаю!
- 29 Лузоат!
- 30 Й'а Нарикс! Й'а!
- 31 Й'а!
- 32 Звёзды тускнеют на местах своих, и луна завесою отдёрнутою являет пламень солнца предо мною.

- 33 Гули шакалоглавые окружают святилище моё.
- 34 Дивные лучи пересекают стены и полог шатра моего, и свет за пределом его утратил яркость свою.
- 35 Ветер поднялся.
- 36 Тёмные воды волнуются.
- 37 Се есть тайны, кои нельзя найти ни в одной иной книге, ибо неведомы они смертным.
- 38 Нет цены, кою можно отдать за них, ибо не подобны они ни Таурату, ни Забуру, ни Инджилю, ни речениям Мухаммеда, ни Авесте святой.
- 39 Но такова причуда стихотворца — поделиться ими и разбросать их в пыли во имя будущего, словно жемчужины драгоценные, кои будут собраны человеками иль попраны копытами свиней нечистых.
- 40 О ты, кто прочёл Книгу сию в первый раз, благослови имя Абдуллы ибн Джабира ибн Абдуллы ибн Амра аль-Хазраджи аль-Ансари!
- 41 Но когда прочтёшь ты её во второй раз, прокляни имя его с горечию и возрыдай слезами, кои даны тебе.
- 42 Но те немногие, кто прочтёт её в третий раз, да благословят его вновь, и да отворятся пред ними все врата.
- 43 Ибо се есть Книга слуги богов.

